FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

1BH 167

Nº.albarán / Del.Note Nb: 80479827 2000
Fecha Exp / Del. Date: 19.12.2019
Fecha rec / Rec date:

Proveedor / Supplier
Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
País / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 273488
Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb: CT1465BT
Remolque / Remoc.plate: CT2251EH
Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerto de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630003	C MECANISMOS 251031048	575			PZA	TBA-501494	023	15581984/15583756	25	550004306701		
						TBA-501711	138					

EM = 5010001361

ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 575
Quantità effettiva: 575
Tipo imballaggio: T/IPM
Quantità imballi: 23
Conformità alle schede d'imballo: OK
Data con timbro: 27/12/19

Peso neto total / Total net weight: 4.513,750
Peso bruto total / Total brut weight: 5.990,350
Nº total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 023

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20026292

2 Екземпл[illegible] получателя
Copy for [illegible]gnee

1. Изпращ[illegible]ме, адрес, държава)
Sender ([illegible]me, address, country)
Fagor Edesian Koop.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF, [illegible]

МЕЖДУНАРОДНА ТОВАРИТЕЛНИЦА №
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Този превоз, независимо от всяка противна клауза, е подчинен на Конвенцията относно договора за международен превоз на стоки по пътищата (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2. Получател (име, адрес, държава)
Consignee (name, address, country)
MAGNA PT S.p.A
Via del Gelsomini, 4

16. Превозвач (име, адрес, държава)
Carrier (name, address, country)

3. Разтоварен пункт (място, държава)
Place of delivery of the goods (place, country)
MODUGNO BARI
14249 ITALIA 70026

17. Последователни превозвачи (име, адрес, държава)
Successive carriers (name, address, country)
BGR 1046/ [illegible]
TODOR [illegible]
BG-6160 YAMBOL Tel.: [illegible]

4. Товарен пункт (място, държава, дата)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
ARRASATE Spain 19/12/2019

18. Резерви и бележки на превозвача
Carrier's reservations and observations

5. Приложени документи
Documents attached
AIBARANG 20479822
20479827

6. Знаци и номера Marks and Nos	7. Брой колети Number of packages	8. Вид опаковка Method of packing	9. Вид на стоката Nature of the goods	10. Статистически № Statistical number	11. Тежина бруто кг Gross weight in kg	12. Обем м³ Volume in m³
	37	CONT	PIEZAS AUTO		11.454 kg	

Клас / Class — Цифра / Number — Буква / Letter — (ADR*)

13. Указания на изпращача
Sender's instructions

19. Специални споразумения
Special agreements

За плащане от 20. To be paid by	Изпращача / Sender		Валута / Currency		Получателя/Consignee	
Превозна цена Carriage charges:						
Намаления Deductions:						
Салдо Balance						
Добавки Supplem charges:						
Други такси Other charges:						
ВСИЧКО TOTAL						

14. Предписания за плащане на навлото/instructions as to payment for carriage
☐ Предплатено / Carriage paid
☐ Дължимо / Carriage forward

15. Наложен платеж
Cash on delivery

21. Изготвена в ARRASATE на 19/12/2019
Established in on 20

22.
MANUEL ROMAN MARTICORENA
Fagor Edesian S. Coop.
Подпис и печат на изпращача
Signature and stamp of the sender

23.
BGR 1046/ [illegible]
TODOR [illegible]
BG-6160 YAMBOL Tel.: [illegible]
Подпис и печат на превозвача
Signature and stamp of the carrier

Стоката получена / Goods received
[illegible] TRANS S.r.l.
Magazzino Leg. Via Peter Mayr, 160
[illegible] BRESSANONE (BZ)
Filiale [illegible] Via dei Gerani, 50
[illegible] 526
[illegible] - Albo Autrasp. [illegible]
Подпис и печат на получателя
Signature and stamp of the consignee

За попълване на отговорност на изпращача графи 1 до 15 вкл. +19+21+22. Очертаните графи с дебели линии се попълват от превозвача.
To be completed on the sender's responsibility 1 - 15 including and +19+21+22. The spaces farmed with heavy lines must be filled in by the carrier.

В случай на опасни стоки, да се посочи евентуалното уведомяване в последния ред още: класа, цифрата и ако е нужно - буквата.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter if any.

Образец ИРУ 1976 г.
www.tacho.bg
Model IRU 1976

3 Екземпл... превозвача
Copy for ...er

1. Изпращ... (име, адрес, държава)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)

МЕЖДУНАРОДНА ТОВАРИТЕЛНИЦА №
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Този превоз, независимо от всяка противна клауза, е подчинен на Конвенцията относно договора за международен превоз на стоки по пътищата (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2. Получател (име, адрес, държава)
Consignée (name, address, country)

16. Превозвач (име, адрес, държава)
Carrier (name, address, country)

3. Разтоварен пункт (място, държава)
Place of delivery of the goods (place, country)
BARI

17. Последователни превозвачи (име, адрес, държава)
Successive carriers (name, address, country)

4. Товарен пункт (място, държава, дата)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

18. Резерви и бележки на превозвача
Carrier's reservations and observations

5. Приложени документи
Documents attached
ALBARAN

6. Знаци и номера Marks and Nos	7. Брой колети Number of packages	8. Вид опаковка Method of packing	9. Вид на стоката Nature of the goods	10. Статистически № Statistical number	11. Тежина бруто кг Gross weight in kg	12. Обем м³ Volume in m³
			37 CONT PIEZAS AUTO		11.450 KG	

Клас / Class — Цифра / Number — Буква / Letter — (ADR*)

13. Указания на изпращача
Sender's instructions

19. Специални споразумения
Special agreements

За плащане от 20. To be paid by	Изпращача / Sender		Валута / Currency		Получателя/Consignee	
Пределна цена Carriage charges						
Намаления Deductions						
Салдо Balance						
Добавки Supplem charges:						
Други такси Other charges:						
ВСИЧКО TOTAL:						

14. Предписания за плащане на навлото/instructions topayment for carriage
☐ Предплатено / Carriage paid
☐ Дължимо / Carriage forward

15. Наложен платеж
Cash on delivery

21. Изготвена в ..... на .....
Estabished in ..... on 20

22.
FAGOR EDERLAN MANUFACTURENA
Fagor Ederlan S. Coop.
Подпис и печат на изпращача
Signature and stamp of the sender

печат на превозвача
nd stamp of the carrier

24. Стоките получени / Goods received
20
Place ..... Date .....
SEVEATRANS S.R.L.
Sede Leg. Via Peter Mayr 10
I-39042 BRESSANONE (BZ)
Sede Amm. Via del Garan 5
P.IVA 05858946126 - Reg. Ass. Imp. BZ 21 3661
Подпис и печат на получателя
Signature and stamp of the consignee

Model IRU 1976

Образец ИРУ 1976 г.

www.tacho.bg

ТАХО ВЕНЦИ

За попълване по отговорност на изпращача графи 1 до 15 вкл. + 19+21+22. Очертаните графи с дебели линии се попълват от превозвача.
To be completed on the sender's rasponsibility 1 - 15 including and + 19+21+22. The spaces farmed with heavy lines must be filled in by the carrier.

В случай на опасни стоки, да се посочи евентуалното уясняване в последния ред отс: класа, цифрата и ако е нужно - буквата.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter if any.

4 Екземпл... изпращача
Copy for ...er

1. Изпращ... (име, адрес, държава)
Sender (name, address, country)
Torrebaso Pasaiako
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

МЕЖДУНАРОДНА ТОВАРИТЕЛНИЦА №
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Този превоз, независимо от всяка противна клауза, е подчинен на Конвенцията относно договора за международен превоз на стоки по пътищата (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2. Получател (име, адрес, държава)
Consignee (name, address, country)

16. Превозвач (име, адрес, държава)
Carrier (name, address, country)

3. Разтоварен пункт (място, държава)
Place of delivery of the goods (place, country)

17. Последователни превозвачи (име, адрес, държава)
Successive carriers (name, address, country)
BG 7046/ 204131 02
TODOR 75 Ltd.

4. Товарен пункт (място, държава, дата)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

18. Резерви и бележки на превозвача
Carrier's reservations and observations

5. Приложени документи
Documents attached

6. Знаци и номера Marks and Nos	7. Брой колети Number of packages	8. Вид опаковка Method of packing	9. Вид на стоката Nature of the goods	10. Статистически № Statistical number	11. Тежина бруто кг Gross weight in kg	12. Обем м³ Volume in m³

Клас / Class — Цифра / Number — Буква / Letter — (ADR*)

13. Указания на изпращача
Sender's instructions

19. Специални споразумения
Special agreements

За плащане от 20. To be paid by	Изпращача / Sender		Валута / Currency		Получателя/Consignee	
Превозна цена Carriage charges:						
Намаления Deductions:						
Салдо Balance						
Добавки Supplem charges:						
Други такси Other charges:						
ВСИЧКО TOTAL:						

14. Предписания за плащане на навлото/Instructions as to payment for carriage
☐ Предплатено / Carriage paid
☐ Дължимо / Carriage forward

15. Наложен платеж
Cash on delivery

21. Изготвена в ..... на .....
Established in ..... on 20

22.
Fagor Ederlan S. Coop.
Подпис и печат на изпращача
Signature and stamp of the sender

23.
Подпис и печат на превозвача
Signature and stamp of the carrier

24. Стоките получени / Goods received
Място ..... на 20
Place ..... on 20
Подпис и печат на получателя
Signature and stamp of the consignee

За попълване на отговорност на изпращача графи 1 до 15 вкл. +19+21+22. Очертаните графи с дебели линии се попълват от превозвача.
To be completed on the sender's responsibility 1 - 15 including and +19+21+22. The spaces farmed with heavy lines must be filled in by the carrier.

В случай на опасни стоки, да се посочи евентуалното уписване в последния ред още: класа, цифрата и ако е нужно - буквата.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter if any.